



# MANUAL DE UTILIZARE ȘI ÎNTREȚINERE

Rev.02 | 06.2023

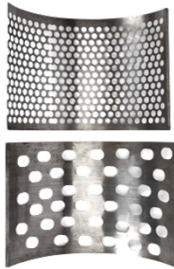
## TOCĂTOR LUCERNĂ, FÂN, COCENI

### F-500 (SISCORNIȚĂ) MF

IMPORTATOR :  
GOLDEN FISH SRL  
(service@micul-fermier.ro)  
FABRICAT în PRC

- Se poate folosi aproape la toate tipurile de boabe
- Datorită tehnologiei de măcinare cerealele își păstrează întreaga valoare nutritivă
- Toacă atât cereale cât și lucernă, paie, fân etc

GF-0907



Capacitate 300-400kg/oră  
Motor 4kW , 2800-3000 rot/min

Citiți cu atenție prezentele instrucțiuni de funcționare înainte de prima punere în funcțiune a produsului și respectați obligatoriu instrucțiunile de siguranță! Nerespectarea indicațiilor din prezentul manual scutește producătorul de orice răspundere și duce la pierderea garanției! Păstrați acest manual pentru referințe ulterioare.

RO

**CUPRINS :**

|   |       |    |
|---|-------|----|
| <b>1.INFORMAȚII GENERALE</b>                  | ..... | 4  |
| 1.1.DESCRIERE MANUAL                          | ..... | 4  |
| 1.2.UTILIZAREA ȘI SCOPUL MANUALULUI           | ..... | 4  |
| 1.3.SIMBOLOGIA UTILIZATĂ                      | ..... | 4  |
| <b>2.INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ</b>            | ..... | 5  |
| 2.1.PRECAUȚII GENERALE                        | ..... | 5  |
| 2.2.SECURITATE PERSONALĂ                      | ..... | 5  |
| 2.3.RISCURI REZIDUALE                         | ..... | 6  |
| 2.4.INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ ELECTRICĂ       | ..... | 6  |
| 2.5.INSTRUCȚIUNI DE PRIM AJUTOR               | ..... | 7  |
| <b>3.DATE TEHNICE - DESCRIEREA PRODUSULUI</b> | ..... | 8  |
| 3.1.DESCRIEREA PRODUSULUI GF-0907             | ..... | 8  |
| 3.2.SPECIFICAȚII TEHNICE                      | ..... | 9  |
| <b>4.ASAMBLARE SI OPERARE</b>                 | ..... | 10 |
| 4.1.INSTRUCȚIUNI DE ASAMBLARE                 | ..... | 10 |
| 4.2.OPERAREA UTILAJULUI                       | ..... | 11 |
| 4.3.CURĂȚAREA SI ÎNTREȚINEREA UTILAJULUI      | ..... | 12 |
| <b>5.DEPOZITAREA ȘI ELIMINAREA</b>            | ..... | 13 |
| 5.1. DEPOZITAREA                              | ..... | 13 |
| 5.2. GARANȚIE / ELIMINAREA APARATULUI         | ..... | 13 |
| <b>6.PROBLEME ȘI REMEDII</b>                  | ..... | 14 |
| <b>7.DECLARAȚIE DE CONFORMITATE</b>           | ..... | 15 |
| <b>8.CERTIFICAT DE GARANȚIE</b>               | ..... | 16 |

*În numele echipei noastre, vă mulțumim pentru încrederea pe care ne-ați acordat-o prin cumpărarea acestui produs și vă asigurăm de întreaga noastră colaborare. Echipa noastră vă stă la dispoziție pentru orice problemă tehnică sau comercială:*

*GOLDEN FISH SRL, Micul Fermier - Depozitul Central Ștefăneștii de Jos, Linia de Centură 5, CTPark Bucharest North, Ștefăneștii de Jos, Ilfov 077175  
tel: +40 751 098 855; email: service@micul-fermier.ro*

*Stimate client,*

*Firma GOLDEN FISH SRL este constant preocupată de creșterea calității produselor și serviciilor, precum și de lărgirea și diversificarea portofoliului de produse disponibile, pentru a vă oferi deplină satisfacție.*

*GOLDEN FISH SRL face eforturi permanente pentru a păstra acuratețea informațiilor din acest manual. Uneori produsele pot avea culori sau nuanțe diferite ce sunt modificate de către producător fără preaviz. Imaginile furnizate au caracter informativ și pot conține unele diferențe în funcție de configurația constructivă a produsului comercializat.*

*Vă rugăm să citiți cu atenție prezentul manual înaintea primei utilizări și ulterior păstrați-l cu atenție, într-un loc accesibil pentru orice consultare viitoare. Acest manual este compatibil cu produsul:*

***“Tocător lucernă, fân, coceni F-500 (siscorniță) MF GF-0907”***

*În numele întregii noastre echipe, vă mulțumim pentru încrederea pe care ne-ați acordat-o prin cumpărarea acestui produs și vă asigurăm de întreaga noastră colaborare. Suntem siguri că acest produs nou, modern, funcțional și practic, fabricat din materiale de cea mai bună calitate, vă va satisface exigențele în cel mai bun mod cu putință. Pentru a obține cele mai bune rezultate este important să citiți în întregime instrucțiunile din acest manual.*

*Manualul de utilizare este parte integrantă a acestui produs. Acesta include instrucțiuni importante despre siguranță, utilizare și eliminare. Înainte de a începe să folosiți aparatul, citiți cu atenție toate instrucțiunile privind operarea și siguranța.*

*Producătorul nu este răspunzător de orice pagube produse persoanelor sau proprietăților cauzate de instalarea și utilizarea incorectă a produsului.*

*GOLDEN FISH SRL - Micul Fermier - Depozitul Central Ștefăneștii de Jos, Linia de Centură 5, CTPark Bucharest North, Ștefăneștii de Jos, Ilfov 077175  
Tel: +40 751 098 855; +40 746 533 474  
email: service@micul-fermier.ro ; contact@micul-fermier.ro*

## INFORMAȚII GENERALE

### 1.1. Descriere manual

Prezentul manual a fost redactat pe baza documentelor originale realizate de către producător și a fost destinat pentru comercializare pe piața locală. În acest document se regăsesc integral toate indicațiile originale provenite de la producător.

Manualul reflectă stadiul actual al produsului comercializat și nu poate să fie considerat inadecvat în cazul în care urmează altele noi versiuni ce vor fi supuse unor actualizări ulterioare.



Producătorul își rezervă dreptul de a face acest lucru prin actualizarea manualelor de utilizare și întreținere fără obligația de a actualiza manualele produselor deja comercializate decât în cazuri excepționale. Dacă aveți îndoieli sau nu înțelegeți pe deplin datele prezentate în acest manual, contactați centrul de service zonal, distribuitorul autorizat sau direct adresați o cerere către producător. Se specifică faptul că producătorul intenționează să continue optimizarea produsului dvs.











### 1.2. Utilizarea și scopul manualului

Protejați-vă pe dumneavoastră și pe ceilalți de rănire prin utilizarea corectă a produsului - citiți manualul înainte a primei utilizări și urmați toate măsurile de siguranță. Scopul acestui manual este de a vă aduce la cunoștință modalitatea eficientă de utilizare și întreținere în condiții de siguranță pentru o utilizare de durată a produsului achiziționat. Păstrați cu atenție manualul într-un loc accesibil pentru orice consultare viitoare. În caz de pierdere sau deteriorare solicitați o copie de la distribuitorul dvs. sau direct la producător.

### 1.3. Simbologia utilizată

Pe parcursul manualului veți regăsi următoarele modalități de atenționare:

|  |                |
|--|----------------|
|   | <b>PERICOL</b> |
| În cazul în care există un pericol cu consecințe grave ce pot cauza leziuni utilizatorului sau altor persoane.   |                |
|   | <b>ATENȚIE</b> |
| În cazul în care trebuie să acordați maximă atenție indicațiilor prezentate pentru a evita situații care pot deteriora produsul sau alte utilaje sau pot avea consecințe asupra mediului înconjurător. |                |

|   |                               |
|---|-------------------------------|
|                      | <b>INFORMAȚII</b>             |
| În cazul unor informații particulare.   |                               |
|                      | <b>NOTĂ/OBSERVAȚIE</b>        |
| Utilizarea neadecvată poate conduce la pierderea garanției producătorului.                            |                               |
|                      | <b>ATENȚIE</b>                |
| Atenționare pentru situații cu potențial pericol  |                               |
|                      | <b>PERICOL GENERAL</b>        |
| Atenție pericol generic urmat de explicația tipului de pericol.                                       |                               |
|                      | <b>PERICOL ELECTRIC</b>       |
| Semnalizează prezența tensiunii electrice sau a unor echipamente care utilizează tensiunea electrică. |                               |
|                      | <b>INTERVENȚIE MECANICĂ</b>   |
| Atenționare pentru intervenții necesare asupra elementelor mecanice.                                  |                               |
|                      | <b>INTERVENȚIE ELECTRICĂ</b>  |
| Atenționare pentru intervenții necesare asupra elementelor electrice.                                 |                               |
|                      | <b>CLASA DE FABRICAȚIE II</b> |
| Necesită dublă izolație electrică.  |                               |
|                    | <b>ÎMPĂMÂNTARE</b>            |
| Necesită legătura de împământare.   |                               |
|                    | <b>PRIM AJUTOR</b>            |
| Instrucțiuni de prim ajutor în caz de accident.   |                               |

02

**INSTRUCIUNI DE SIGURANTA****2.1. Precauții generale**

Citiți cu atenție prezentul document pentru a vă informa privind tipurile de lucrări permise și limitările produsului precum și riscurile potențiale specifice legate de aceasta.

**Tocător lucernă, fân, coceni F-500 (siscornită) MF (GF-0907)**

Tocătorul de furaje se utilizează în principal pentru măcinarea culturilor mici sau a altor produse cum ar fi: grâu-paie, orez-paie, cereale, grâu, porumb, fasole, arahide, peste, trestie de zahar, manioc, roșii, cartofi, condimente, chili, usturoi, ovăz etc, în făină (pudră). Fermierii folosesc aceasta făină pentru hrana animalelor. Aceasta moară diferă de alte produse similare deoarece are instalat un sistem de ventilație superior, ventilatorul conduce curentul în mașină, care accelerează debitul crescând cu 30% puterea la ieșire, față de alte mori similare. Avantajul este că se reduce consumul de electricitate și că nu se blochează cu produsele care trebuie măcinate, făina curgând cu ușurință prin sită. Pentru a se obține o făina mai fină trebuie să folosiți o sită mai fină, iar pentru o făina cu granulație mai mare se va folosi o sită cu găuri mai mari. Pentru această moară există trei tipuri de sită (3mm, 16mm, 27mm)

**2.2. Securitate personală**

Rămâneți în concentrați, mențineți atenția la ce faceți și fiți precaut atunci când manevrați utilajul GF-0907.

**ATENȚIE**

Nu folosiți acest aparat dacă sunteți sub influența drogurilor, alcoolului sau medicamentelor. Un moment de neatenție în timpul funcționării utilajelor poate duce la vătămări corporale grave. Îmbrăcați-vă adecvat. Nu purtați haine largi sau părul neprotejat. Tineți părul, îmbrăcămintea și departe de părțile mobile. Hainele libere, bijuteriile sau părul lung pot fi angrenate în utilajul. Asigurați o iluminare corespunzătoare în timpul utilizării. Se recomandă utilizare unui dispozitiv de protecție pentru auz.

Nu se permite utilizare aparatului de către persoane cu vârsta sub 16 ani

**INFORMAȚII**

Înlocuiți imediat componentele deteriorate sau defecte. Folosiți pentru aceasta doar piese de schimb originale. Orice reparație neautorizată cu piese neadecvate conduce la pierderea garanției.

**ATENȚIE**

Nu utilizați accesorii sau consumabile nerecomandate de producător. Înainte de fiecare utilizare, inspectați utilajul pentru a identifica fisuri, deteriorări sau o uzură excesivă care poate favoriza desprinderea unor piese.

Dacă un accesoriu este deteriorat nu trebuie să îl mai utilizați fără a identifica eventualele deteriorări și după caz să interveniți pentru remedierea sau înlocuirea pieselor afectate.

Nu încercați să ridicați utilajul cu cuva demontată, lamele vor fi expuse și există riscul rănirii.

Nu introduceți obiecte străine în cuvă.

Amplasați utilajul pe o suprafață plană și stabilă.

Porniți utilajul înainte de alimentarea cu fructe și opriți-l când procesarea este finalizată

**PERICOL**

În cazul în care una sau mai multe părți ale mașinii sunt defecte este interzisă utilizarea acesteia.

Când folosiți utilajul nu vă întindeți dincolo de poziția normală. Poziția corpului și un echilibrul adecvat permit un control mai bun al aparatului în situații neașteptate.

**NU** vă aplecați deasupra cuvei și nu operați utilajul urcat pe un înălțător (scaun) Nu operați utilajul expus la ploaie

RO

02

**PERICOL**

Se interzice utilizarea aparatului de către copii sau persoane cu dizabilități locomotorii, cu capacități psihiatrice, senzoriale sau mintale limitate sau de persoane nefamiliarizate cu instrucțiunile din prezentul manual

**PERICOL**

Nu permiteți accesul copiilor și al altor persoane neautorizate în zona de lucru. Lucrați cu atenție - dacă vă este distrasă atenția puteți pierde controlul, și astfel se produc accidente. Nu depozitați produsul la îndemâna copiilor sau a persoanelor neinstruite.,

**PERICOL**

Nu forțați utilajul. Folosiți-l corect conform indicațiilor din acest manual. O sculă corect folosită își va face treaba în siguranță și la calitatea pentru care este proiectată.

Nu utilizați sub nici o formă aparatul când cablul de alimentare este deteriorat există pericol de electrocutare. Apelați la un electrician calificat pentru înlocuirea cablului de alimentare deteriorat sau defect.(în cazul în care dotati utilajul cu un motor electric)

NU desfaceți cuva și nu efectuați operații de întreținere în timpul funcționării sau cu aparatul cuplat la rețea.

Pe măsură ce vă obișnuiți cu utilizarea produselor NU tratați superficial respectarea strictă a regulilor de siguranță indicate în acest manual.

**2.3. Riscuri reziduale**

Chiar dacă utilizați acest aparat în conformitate cu instrucțiunile prezentate în acest manual, anumite riscuri reziduale nu pot fi excluse.

Pot apărea următoarele riscuri reziduale:

- Afecțiuni auditive, în cazul în care nu se poartă protecție antifonică corespunzătoare
- Există riscul pătrunderii corpurilor străine în ochi dacă vă aplecați deasupra cuvei .

**2.4. Instrucțiuni de siguranță electrică**

(În cazul în care utilajul este dotat cu motor electric)

Rămâneți alert și fiți precaut atunci când manevrați partea electrică. Nu trageți de cablul de alimentare!

**PERICOL ELECTRIC**

**Nu apropiați mâinile umede sau cu urme de uleiuri de echipamentele aflate sub tensiune.**

**Nu expuneți scula electrică la apă sau ploaie. Nu folosiți o sculă electrică care prezintă stropi de apă sau ulei.**

Înainte fiecărei utilizări asigurați-vă ca atât cablul de alimentare cât și stecherul se afla în condiții bune de utilizare și nu prezintă defecțiuni vizuale, strapungere a izolației etc. Deconectați aparatul de la sursa de alimentare înainte de a scoate cuva

Deconectați aparatul de la sursa de alimentare înainte de a-l deplasa

Înainte fiecărei utilizări asigurați-vă ca cuva este stransa corespunzător


Tineti departe cablul electric de obiecte ascuțite ce îl pot deteriora .


Nu apropiați mâinile umede sau cu urme de uleiuri de echipamentele aflate sub tensiune.

RO

02

|  |                    |
|--|--------------------|
|    | <b>ÎMPĂMÂNTARE</b> |
| <p>Utilajul trebuie să fie conectat întotdeauna la priza de rețea echipată cu împământare. În cazul avariei cablului de alimentare sau al ștecherului, acesta trebuie înlocuit de către un electrician pentru a se evita orice pericol!<br/>Când utilajul nu este utilizat, în timpul operațiunilor de întreținere și/sau de înlocuire a accesoriilor, scoateți ștecherul din priză.</p> |                    |


|   |                         |
|---|-------------------------|
|   | <b>PERICOL ELECTRIC</b> |
| <p><b>Deconectați întotdeauna complet de la sursa electrică înainte de a scoate cuva. Nu trebuie să operați niciodată utilajul cu cuva demontată.</b><br/><b>Nu pulverizați niciodată apă pe motor sau pe întrerupătorul de alimentare</b><br/><b>Nu pulverizați apă în fântele de ventilație din carcasa motorului</b></p> |                         |

|  |                    |
|--|--------------------|
|    | <b>PRIM AJUTOR</b> |
| <p>Asigurați-vă din timp că există o trusă de prim ajutor în apropierea locului unde folosiți utilajul. Completați ulterior orice produs de prim ajutor folosit.<br/>Când apelați la medic utilizând numărul unic de urgență 112, vă rugăm să furnizați următoarele informații:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>•Adresa completă la care s-a produs accidentul;</li> <li>•Date privind modul de producere: electrocutare, explozie sau accidentare mecanică;</li> <li>•Numărul de persoane rănite;</li> <li>•Starea răniților și felul leziunilor.</li> </ul> |                    |

Verificați întotdeauna dacă tensiunea de alimentare corespunde cu cea înscrisă pe utilajul.

Atingeți aparatul doar de suprafețele izolate atunci când este posibil ca acesta să intre în contact cu un cablu electric ascuns în pereți sau propriul cablu.

Mențineți cablul de alimentare la distanță față de zona de lucru.

|  |                         |
|--|-------------------------|
|   | <b>PERICOL ELECTRIC</b> |
| <p><b>Nu apropiați mâinile umede sau cu urme de uleiuri de echipamentele aflate sub tensiune.</b><br/><b>Nu expuneți scula electrică la apă sau ploaie. Nu folosiți o sculă electrică care prezintă stropi de apă sau ulei.</b><br/>Înainte fiecărei utilizari asigurați-va ca atat cablul de alimentare cat si stecherul se afla in conditii bune de utilizare si nu prezinta defectiuni vizuale, strapungere a izolatiei etc.<br/>Deconectați aparatul de la sursa de alimentare înainte de a scoate cuva<br/>Deconectați aparatul de la sursa de alimentare înainte de a-l deplasa<br/>Înainte fiecărei utilizari asigurați-va ca cuva este stransa corespunzator<br/>Tineti departe cablul electric de obiecte ascutite ce il pot deteriora .<br/>Nu apropiați mâinile umede sau cu urme de uleiuri de echipamentele aflate sub tensiune<br/>Tensiunea de funcționare a morii este de 220-230V / 50 Hz. Fluctuația tensiunii electrice ar trebui să se situeze între 0,9+1,1 din valoarea nominală.<br/>În cazul în care utilajul este departe de o sursă de alimentare, vă rugăm să instalați cablul de alimentare conform instrucțiunilor din tabelul următor:</p> |                         |

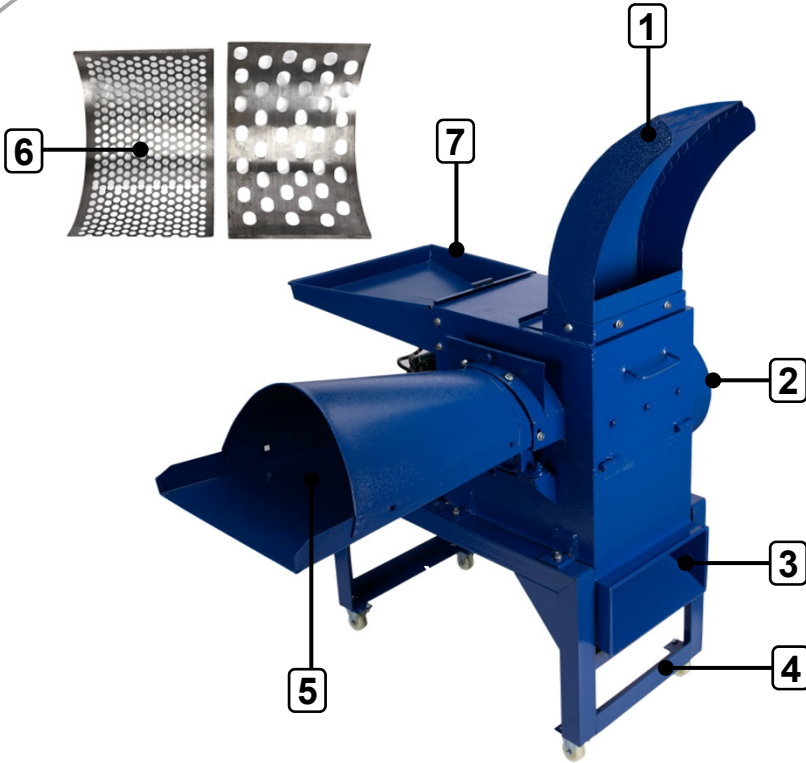
| Recomandări cabluri prelungitoare |                          |
|-----------------------------------|--------------------------|
| Lungimea cablului                 | Secțiunea cablului       |
| <15m (0-8A)                       | 1,5mm <sup>2</sup>       |
| <15m (8-12A)                      | 2,5mm <sup>2</sup>       |
| >15m (0-8A)                       | 2,5...4,0mm <sup>2</sup> |
| >15m (8-12A)                      | 4,0mm <sup>2</sup>       |

RO

DATE TEHNICE - DESCRIEREA PRODUSULUI

3.1. Descrierea produsului GF-0907

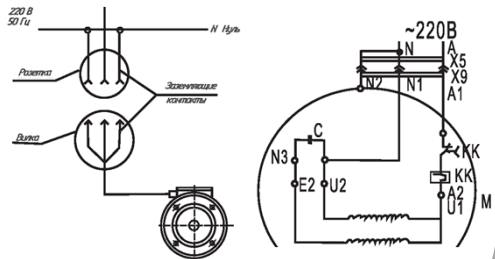
Tocător lucernă, fân, coceni F-500 (siscorniță) MF



Lista componentelor GF-0907

| Nr. | Descriere                       |
|-----|---------------------------------|
| 1.  | Coș evacuare păioase            |
| 2.  | Motor cu apărătoare             |
| 3.  | Evacuare cereale                |
| 4.  | Șasiu cu roți                   |
| 5.  | Cuvă alimentare păioase         |
| 6.  | Site pentru granulație diferită |
| 7.  | Cuvă alimentare cereale         |

Schema circuitului electric





### 3.2. Specificații tehnice

#### Tocător lucernă, fân, coceni F-500 (siscorniță) MF GF-0907

Toacă toate tipurile de culturi umede și uscate, tulpini de porumb, paie de orez, paie de grâu, tulpina de fasole, iarbă verde, tulpina de sorg, etc; buruienile sălbatice devin un mod de hrănire filamentoasă mai moale, pentru bovine și pentru fermele care se ocupă de creșterea bovinelor, cailor, oilor, căprioare, iepuri, etc.

Această moară este un produs foarte ușor de manevrat datorită modului inovator de concepere, având o structură compactă, o întreținere ușoară, performanțe superioare fiind utilizată pe scară largă, fiind foarte util în orice gospodărie. Permite o producție mare, în raport cu dimensiunile sale reduse.

Tocătorul poate servi la mărunțirea furajelor (fân, lucernă, paie, ciocleji, rădăcinoase, iarbă verde), cât și la măcinarea cerealelor (grâu, ovăz, porumb ș.a.) în vederea obținerii de urluială folosită în hrana păsărilor și a animalelor. De asemenea, tocătorul este dotat cu un canal de ieșire a materiei ce permite tocarea furajelor în fracții mai mari, adică pregătirea furajelor pentru insilozare.

Utilizat în principal în fabricile de prelucrare a furajelor mici și mijlocii, ferme; pot fi, de asemenea, utilizate în industria de prelucrare a produselor alimentare, farmaceutice, chimice și alte fabrici, în secțiile de tocare a resturilor vegetale.

| Modelul                      |              | GF - 0907  |
|------------------------------|--------------|--|
| Performanță<br>kg/h          | lucernă, fân | 200 - 400  |
|                              | Cereale      | 500 - 1000   |
| Motor                        |              | Motor monofazat asincron cu condensator de pornire |
| Voltai, V                    |              | 220  |
| Frecvență                    |              | 50   |
| Viteza, rot/min              |              | 2800 / 3000  |
| Consum de energie, KW, maxim |              | 4  |
| Regim de muncă               |              | Continuu   |
| Dimensiuni, mm               |              | 920 x 1100 x 1270                                  |
| Masa brută kg                |              | 100  |
| Masa netă kg                 |              | 95   |

## 4.ASAMBLARE SI OPERARE

### 4.1.Instructiuni de asamblare



#### ATENȚIE

Nu lăsați ambalajul din plastic la îndemâna copiilor. Copiii nu trebuie să se joace cu ambalajul din plastic, pungi, folie și piese mici. Există pericol de ingestie și sufocare!

Înainte de operarea cu utilajul (Tocătorul) cu ciocănele sau în cazul montării/înlocuirii unor piese, asigurați-vă că acesta este oprit și nu este conectat alimentarea cu energie electrică sau motorul termic oprit, după caz.

Principalele componente ale Tocătorului sunt: pâlnie/cuvă de intrare, compartiment de tocare, angrenaj, transmisie cu fulie și curea trapezoidală și evacuarea.

#### Tocător lucernă, fân, coceni F-500 (siscorniță) MF:

- Asigurați-vă că utilajul este în perfectă stare. Fiecare parte trebuie verificată pentru a se constata că nu are defecțiuni, nu se aud zgomote și sunt conectate la axul motorului.
- Controlați starea conexiunilor la rețeaua de energie electrică
- Înainte de utilizare, instalați utilajul într-un loc ventilat, uscat, comod, luminos și nepoluat, iar suprafața trebuie să fie fermă și netedă.
- Înainte de punerea în funcțiune trebuie verificat ca toate părțile în mișcare să fie lubrificate. periodic se va controla stadiul de lubrifiere și eventual se va interveni acolo unde este necesar.
- Înainte de începerea fiecărei sesiuni de lucru trebuie efectuate următoarele controale:
  1. Curățați produsul în interior,
  2. Verificați ca în interiorul Tocătorului să nu existe corpuri străine care să împiedice o funcționare corectă.
  3. Deconectați utilajul de la rețea
  4. Montați cuvele de alimentare și evacuare.



#### ATENȚIE !

Nu conectați aparatul la rețea înainte de a fi asamblat și poziționat corespunzător pentru lucru



6. Verificați dacă fiecare componentă de conectare, este exactă astfel încât fiecare element rotativ să poată rula în mod constant.
7. Verificați cablurile de alimentare să fie în perfectă stare, iar șasiul morii să nu fie în contact cu apa sau alte lichide.
8. Verificați încă odată gradul de strângere ale șuruburilor montate anterior și rigiditatea ansamblului;
9. porniți utilajul în gol circa 1 minut și verificați buna funcționare a elementelor montate;
10. Dacă în timpul probei, utilajul vibrează sau se încălzește excesiv contactați un service autorizat.
11. Asigurați-vă că nu există pietre sau bucăți de metal în materialul pe care vreți să-l prelucrați.
12. Nu expuneți utilajul la medii umede sau cu substanțe explozive.

#### 4.2. Operarea Tocătorului



### ATENȚIE

Este interzisă introducerea mâinii în gura de alimentare în timp ce utilajul funcționează.

Fiind efectuate controalele preliminare, se poate trece la punerea în funcțiune a utilajului..



### ATENȚIE

În cazul în care verificările inițiale nu sunt pozitive, e necesară oprirea de urgență a produsului, scoaterea acestuia din priză și anunțarea personalului calificat pentru remedierea problemelor.

Lăsați utilajul să funcționeze în gol circa 30 sec. înainte de a introduce tulpinile pentru tocat.

La finalizarea activității, este obligatoriu să decuplați utilajul de la rețea.

Intervenții pentru o bună funcționare:

La fiecare utilizare, cu utilajul complet oprit, se recomandă curățarea de resturi a cuvei de alimentare. Dacă sunt resturi sau acumulări care blochează mecanismul de tocare trebuie să acționați asupra rotorului cu ciocănele prin rotiri stânga-dreapta până ce resturile se vor debloca; înainte de utilizare lăsați utilajul să meargă în gol pentru a elimina eventualele resturi rămase.

Porniți utilajul și numai după aceea începeți alimentarea cu ierburi în compartimentul ciocanelelor.

Nu deschideți compartimentul ciocanelelor în timpul funcționării.



### ATENȚIE

Este interzisă pornirea motorului sub sarcina (dacă în camera de tocare mai există furaje)! Acest lucru poate duce la stricarea motorului.

#### Mod de lucru - furaje

- Pentru tocarea furajelor - tulpină se folosește sita cu ochiuri mai mari
- Porniți utilajul.
- Introduceți furajele pe rând după ce au fost prelucrate cele de dinainte.

La finalizarea lucrărilor curățați utilajul de reziduuri, de murdărie.

După încheierea activității, mențineți pornit motorul aproximativ 1- 2 minute fara a mai introduce materie prima, așteptând ca resturile să iasă din orificiul de evacuare.

#### Mod de lucru – cereale

- Pentru tocarea furajelor cerealiere - se folosește sita cu ochiuri mai mici
- Porniți utilajul.
- Urmăriți pașii și recomandările de la mod de lucru furaje- tulpini.
- La palnia de evacuare cereale puneți un sac pentru colectare



### INTERVENȚIE MECANICĂ

În afară de curățarea imediată după utilizare, utilajul necesită întreținere regulată, lubrifiere



### ATENȚIE

Nu folosiți niciodată o mașină de spălat cu presiune pentru a curăța acest echipament. Evitați patrunderea apei în instalația electrică, respectiv motor .

### 4.3. Curățarea și întreținerea tocatatorului



#### ATENȚIE

Înainte de orice intervenție asupra produsului, deconectați alimentarea cu energie electrică de la rețea.

Inspekția constantă și întreținerea atentă vor menține utilajul în stare de funcționare continuă și vor elimina eventualele posibile probleme.

Întotdeauna asigurați-vă că utilajul este oprită înainte de a efectua inspekția sau întreținerea. Pentru a menține siguranța și fiabilitatea produsului, reparațiile, orice altă întreținere sau reglare ar trebui să fie efectuate de către personal calificat și autorizat, folosind întotdeauna piesele de schimb originale.

Utilizarea pieselor neautorizate sau nerespectarea instrucțiunilor de întreținere poate crea riscul de vătămare gravă.

Întreținerea trebuie efectuată numai de personal calificat în reparații. Deservirea sau întreținerea efectuată de personal necalificat poate duce la un risc de rănire.

Întrețineți utilajul electric cu grijă. Mențineți-l curat și uscat. Tocatoarele întreținute corespunzător sunt mai puțin susceptibile de a se bloca și sunt mai ușor de controlat.

Verificați montajul corect al pieselor auxiliare și starea lor de uzură pentru a interveni la timp asupra acestora. Dacă observați o piesă deteriorată opriți imediat utilizarea morii. Multe accidente sunt cauzate de produsele slab întreținute.

Accesoriile care pot fi potrivite pentru un Tocător, pot crea un risc de rănire atunci când sunt utilizate pe un alt tip de Tocător.

Atunci când apar probleme în funcționarea Tocătorului care se remarcă prin zgomot ciudat, debit mic la ieșirea apei, întreruperi dese în timpul lucrului, vă rugăm să opriți utilajul imediat.

Dacă accidental în utilaj au intrat substanțe lichide cu impurități peste limitele admise, sau substanțele chimice lichide, spălați părțile interioare cu apă curată înainte de reutilizare.



#### ATENȚIE

Înainte de orice operație de întreținere:

1. **Opriti utilajul;**
2. **Așteptați oprirea completă a rotorului;**
3. **Deconectați cablul de alimentare de la rețea.**

Înlocuiți piesele deteriorate numai cu piese de schimb originale, deoarece piesele care nu sunt testate și aprobate de producătorul echipamentului pot provoca daune neprevăzute.

Lucrările de reparație și întreținere, altele decât cele descrise în această secțiune, trebuie efectuate numai de specialiști calificați.

În cazul în care utilajul nu pornește, verificați alimentarea electrică.

Inspektați periile motorului și după caz înlocuiți-le. Curățați acumulările de resturi care blochează fântele de aerisire ale motorului.

Dacă sesizați o eficiență scăzută a utilajului deși acesta are toate piesele funcționale, se recomandă să solicitați o inspekție la un centru service autorizat.

Temperatura de lucru: -25°C...+ 40 °C;

După circa 50 de ore de funcționare:

- Verificați dacă toate piesele sunt bine fixate și dacă sunt parțial înșurubate procedați la strângerea lor dacă este necesar.
- Verificați dacă rotorul cu ciocănele prezintă deformări importante sau o uzură accentuată. În acest caz va trebui înlocuit cu o piesă de schimb originală într-un service autorizat.
- Îndepărtați orice corp străin care ar putea să intre în zona de măcinare.
- Verificați și după caz ungeți angrenajul și lagarele cu rulmenți



#### NOTĂ/OBSERVAȚIE

Dacă imprumutați sau transferați utilajul altor persoane, dați-le și manualul utilizatorului.

Urmarea instrucțiunilor din manualul inclus destinat utilizatorului este o cerință preliminară obligatorie în utilizarea corectă a aparatului.

Manualul utilizatorului conține și instrucțiuni privind operarea, întreținerea și reparațiile.

## 5. DEPOZITAREA SI ELIMINAREA PRODUSULUI

### 5.1. Depozitarea

Nu depozitați aparatul neprotejat în aer liber sau în mediu umed. Păstrați-l într-un loc răcoros și uscat.

Depozitați aparatul astfel încât acesta să nu poată fi pornit de către persoane neautorizate.

Nu lăsați produsul să stea în soare sau la o temperatură mai scăzută de  $-10^{\circ}\text{C}$ , dacă nu este folosit o perioadă mai lungă de timp.

Depozitați aparatul într-un spațiu inaccesibil copiilor, într-o poziție stabilă și sigură.

Nu păstrați produsele ambalate în folie sau în punga de plastic pentru a evita acumularea umidității. Evitați contactul aparatului cu produse chimice, inflamabile, combustibili.

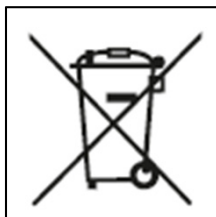
### 5.2. Garanție / Eliminare produsului

Dacă există o problemă de calitate de la data cumpărării în termen de 2 ani, producătorul va furniza servicii de reparații sau înlocuire gratuite.

Daunele provocate de operator ca urmare a utilizării necorespunzătoare sau ca urmare a unor dezastre naturale, nu se încadrează în perioada de garanție și se vor percepe costuri de reparație.

Păstrați certificatul de garanție. Nu este permis să se transfere. Este valabil numai dacă este emis de distribuitori autorizați sau agenți agreați de către producător.

Nu aruncați utilajele electrice împreună cu deșeurile menajere! În conformitate cu **Directiva Europeană 2002/96/CE** privind deșeurile de echipamente electrice și electronice și punerea în aplicare a acesteia în conformitate cu legislația națională, instrumentele electrice care au ajuns la sfârșitul vieții trebuie colectate separat și returnate la o instalație de reciclare compatibilă cu normele de protecție a mediului.



Utilizatorul are responsabilitatea de a asigura îndepărtarea utilajului la sfârșitul duratei sale de viață în instalațiile de colectare corespunzătoare, conștientizând sancțiunile prevăzute de legislația în vigoare privind deșeurile.

Colectarea selectivă pentru fiecare material pentru reciclare, tratare și eliminare compatibilă cu mediul contribuie la evitarea posibilelor efecte negative asupra mediului și asupra sănătății și promovează recuperarea materialelor din care este compus produsul.

Pentru informații mai detaliate cu privire la sistemele de colectare disponibile, contactați serviciul local pentru eliminarea deșeurilor sau magazinul unde a fost efectuată achiziția.

Producătorii și importatorii își îndeplinesc responsabilitatea pentru reciclarea, tratarea și eliminarea produselor compatibile cu mediul, fie direct, fie prin participarea la un sistem colectiv de colectare și reciclare.

Ambalajul produsului este 100% reciclabil.

Echipamentele electrice uzate și accesoriile acestora conțin o cantitate considerabilă de materii prime și plastic, care pot fi reciclate la randul lor.



06

## 6.PROBLEME ȘI REMEDII



## ATENȚIE

**Trebuie să întrerupeți imediat utilizarea produsului și să contactați distribuitorul dacă problemele de funcționare nu pot fi rezolvate utilizând remediile de mai jos.**

Defectele minore sunt deseori suficiente pentru a afecta buna funcționare a tocătorului. În majoritatea cazurilor, veți putea corecta cu ușurință aceste defecte. Vă rugăm să consultați următorul tabel:

| Problemă  | Cauză probabilă  | Moduri de remediere   |
|---|--|---|
| Nu poate fi pornit  | conexiune electrică defectuasă sau defecțiune a cablului.                      | Verificați priza, cablul, conexiunea, ștecherul. contactați un specialist pentru eventualele reparații.   |
| utilajul funcționează corespunzător dar motorul se încălzește excesiv | cantitate prea mare de materie prima introdusa în moară.                       | Reduceți debitul de alimentare sau viteza de împingere iar dacă problema persistă se recomandă o pauză de racire  |
| utilajul funcționează dar vibrează excesiv                            | Rulmenți uzați excesiv   | Verificați starea de uzură și înlocuiți piesele uzate   |
|   | Debit prea mare de materie prima   | Reglați debitul   |
|   | Rotorul cu ciocănele prezintă chiupituri, rupturi sau are deformări importante | Verificați dacă rotorul cu ciocănele este avariat. Dacă este cazul, înlocuiți-l.  |
| utilajul s-a oprit brusc din funcționare                              | Mecanism de tocare avariat   | Necesită o evaluare într-un service autorizat   |
|   | protecție la suprasarcină  | în caz de suprasolicitare motorul se oprește. Lăsați utilajul să funcționeze fără sarcină la turația maximă de mers în gol timp de aprox. 1min pentru a se răci. În caz că situația persistă este necesar să opriți activitatea pentru câteva minute. |

RO

## DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

1. Denumirea producătorului .....Fabricat in P.R.C. pentru GOLDEN FISH SRL, România  
 2. Adresa producătorului ..... CTPark Bucharest North, Linia de Centură5,  
 Ștefăneștii de Jos, Judetul Ilfov, România  
 3. Denumire produs .....Tocător lucernă, fân, coceni F-500 (siscorniță) MF  
 4. Numar de identificare produs/ Model fabricant:..... GF-0907

Standarde de armonizare relevante sau trimiterile la specificațiile în legătură cu care se declara conformitatea:

- OG. Nr. 20 din 18 august 2010(actualizată) privind stabilirea unor măsuri pentru aplicarea unitară a legislației Uniunii Europene care armonizează condițiile de comercializare a produselor;
- EN 60745-1:2009+A11:2010 - Pentru siguranța uneltelor electrice manuale cu motor sau cu acțiune magnetică cu tensiunea nominală a sculelor mai mică de 250 V pentru monofazate a.c. sau d.c. și unelte pentru trifazat a.c. 440 V.
- EN 55014-1:2017 și EN 55014-2:2015 - Compatibilitate electromagnetă (limitarea emisiilor de frecvențe radio ale aparatelor de uz casnic, sculelor electrice și aparatelor similare).
- EN 61000-3-2:2014 Compatibilitate electromagnetă (EMC). Limite. Limite pentru emisiile de curent armonic (curentul de intrare al echipamentului  $\leq 16$  A pe fază)
- EN 61000-3-3:2013 Compatibilitate electromagnetă (EMC). Limite. Limitarea modificărilor de tensiune, a fluctuațiilor de tensiune și a pălpării în sistemele publice de alimentare cu joasă tensiune, pentru echi-pamente cu curent nominal  $\leq 16$  A pe fază și care nu sunt supuse conexiunii condiționate
- EN 62841-1:2015 - Privind unelte portabile cu motor electric, unelte transportabile și utilaje pentru grădină și gazon. Siguranță. Cerințe generale
- HG nr.1029 din 3 septembrie 2008 privind condițiile introducerii pe piață a mașinilor (Directiva 2006/42/CE)

**SC GOLDEN FISH SRL**, Micul Fermier - Depozitul Central Ștefăneștii de Jos, Linia de Centură5, CTPark Bucharest North, Ștefăneștii de Jos, Ilfov 077175 , înregistrată la Registrul Comerțului Ilfov cu nr. J23/2652/2016, CUI RO 22908031, prin reprezentant legal Pastrav Gabriel Constantin în calitate de Administrator, declarăm pe propria răspundere, cunoscând prevederile art. 292 Cod Penal cu privire la falsul în declarații, faptul că produsul "**Tocător lucernă, fân, coceni F-500 (siscorniță) MF GF-0907** " care face obiectul acestei declarații de conformitate nu pune în pericol viața, sănătatea și securitatea muncii, nu produce impact negativ asupra mediului .

Semnat pentru și în numele:.....S.C. GOLDEN FISH SRL  
 Adresa la care se constituie și se păstrează dosarul tehnic:

Micul Fermier - Depozitul Central Ștefăneștii de Jos,  
 Linia de Centură5, CTPark Bucharest North,  
 Ștefăneștii de Jos, Ilfov 077175 , Romania,  
 email: service@ micul-fermier.ro,  
 Tel: +40 751 098 855

Nume și prenumele  
 persoanei împuternicite: iunie 2023

Păstrăv Gabriel Constantin



(Semnatura și stampila)



08

## CERTIFICAT DE GARANȚIE

Stimate client,

Vă mulțumim pentru încrederea pe care ne-ați acordat-o prin cumpărarea acestui produs și vă asigurăm de întreaga noastră colaborare pe întreaga perioadă de utilizare a acestuia.

SC GOLDEN FISH SRL, acordă cumpărătorului o garanție legală/comercială în condițiile prezentului certificat de garanție, fără a limita sau elimina drepturile consumatorului în conformitate cu OUG 140/2021 ce transpune Directiva (UE) 2019/771.

SC GOLDEN FISH SRL garantează aplicarea de măsuri corective, fără costuri, în caz de neconformitate a bunurilor și că aceste măsuri nu afectează garanția acordată.

dicate în prezentul manual. **INTERVENȚII ÎN PERIOADA DE GARANȚIE:**

|                         |                                    |   |               |
|-------------------------|------------------------------------|---|---------------|
| <b>Produs</b>           |                                    | <b>Nume produs</b> .....  |               |
| Tip                     |                                    | Produs fără elemente digitale .....   |               |
|                         |                                    | Produs cu elemente digitale ce încorporează un conținut digital sau un serviciu digital ..... |               |
|                         |                                    | Produs acționat de un motor termic .....  |               |
|                         |                                    | Produs acționat de un motor electric .....  |               |
|                         |                                    | Produs de tip accesoriu / Produs fără acționare .....   |               |
| <b>Comerciant</b>       |                                    | Vanzător:..... / Magazin:.....  |               |
| Date de contact         |                                    | Adresă: .....   |               |
| Nr. factură / Data      |                                    | E-mail: .....   |               |
| Semnătura               |                                    | Tel.: .....   |               |
| <b>Cumpărător</b>       |                                    | Nume/Prenume: .....   |               |
| Date de contact         |                                    | Adresă: .....   | E-mail: ..... |
| Semnătura               |                                    |   | Tel.: .....   |
| <b>Comanda</b>          |                                    | Achiziție din magazin fizic .....   |               |
| Modalitate de achiziție |                                    |   | On-line ..... |
| Modalitatea de comandă  |                                    | Proba de funcționare realizată .....  |               |
|                         |                                    | Din stocul existent .....   |               |
|                         |                                    | La comanda specială .....   |               |
|                         | În stoc dar nu la locul achiziției |   |               |
| <b>Garanția</b>         | Consumatori                        | Profioniști / Persoane juridice   |               |
| Legală                  | 2 ani                              | 1 an  |               |
| Comercială              | 2 ani                              | 1 an  |               |

RO



**GARANȚIE COMERCIALĂ****2 ani**

Durata medie de utilizare a produsului este de 10 ani dacă se utilizează conform specificațiilor pentru uz gospodăresc și sunt evitate solicitările excesive specifice utilizării industriale.

SC GOLDEN FISH SRL, în condițiile prezentului certificat de garanție, acordă cumpărătorului o garanție comercială de 2 ani de la livrarea produsului.

**GARANȚIE DE CONFORMITATE LEGALĂ****2 ani**

În conformitate cu OUG. nr. 140/2021 pentru transpunerea Directivei (UE) 2019/771 Perioada de garanție legală de conformitate este de **2 ani de la livrarea produsului**. Această garanție legală este acordată astfel:

•**CONSUMATORI:** persoana fizică sau grup de persoane fizice constituite în asociații, care acționează în

scopuri din afara activităților comerciale, industriale sau de producție, artisanale ori liberale) și este de

2 ani de la data livrării.

•**PROFESIONISTI:** pentru persoane fizice autorizate, persoane juridice sau alte forme de organizare termenul de garanție este de 1 an de la data livrării.

**Produse ce includ elemente digitale:**

Dacă produsul include elemente digitale ce încorporează **un conținut digital sau un serviciu digital**, perioada de garanție legală de conformitate pentru conținutul digital sau serviciul digital pentru care contractul de vânzare - cumpărare prevede furnizarea continuă de conținut digital sau a serviciului digital pe durată determinată este:

•2 ani de la livrare, respectiv de la livrarea bunului - pentru produse cu durată medie de utilizare de 5 ani;

•5 ani de la livrare, respectiv de la livrarea bunului - pentru produse cu durată medie de utilizare mai mare de 5 ani;

•Pe tot parcursul perioadei de furnizare a conținutului / serviciului digital - pentru furnizare continuă a conținutului / serviciului digital pe o perioadă mai mare de 5 ani.

**REMEDIILE (incluse în garanția legală de conformitate)**

Firma GOLDEN FISH SRL garantează toate drepturile legale prevăzute de OUG nr.140/2021 în beneficiul consumatorilor cu privire la garanția legală de conformitate. Dispozițiile prezentului certificat de garanție legală de conformitate se completează, în mod corespunzător, cu dispozițiile OUG nr.140/2021.

**Măsurile corective în caz de neconformitate:**

•În caz de neconformitate, consumatorul are dreptul de a beneficia de aducerea în conformitate a bunurilor, de a beneficia de o reducere proporțională a prețului sau de a obține încetarea contractului, în condițiile legii.

•Pentru ca bunurile să fie aduse în conformitate, consumatorul poate opta între reparație și înlocuire, cu excepția cazului în care măsura corectivă aleasă ar fi imposibilă sau, în comparație cu cealaltă măsură corectivă disponibilă, ar impune vânzătorului costuri care ar fi disproportionale, luând în considerare toate circumstanțele (exemplu valoarea bunurilor în cazul în care nu ar fi existat neconformitatea, gravitatea neconformității sau dacă măsura corectivă alternativă ar putea fi executată fără vreun inconvenient semnificativ pentru consumator).

•Consumatorii pot să opteze pentru o anumită măsurată corectivă în cazul în care neconformitatea bunurilor este constantă la scurt timp după livrare, fără a depăși 30 zile calendaristice.

**Instalarea incorectă a bunurilor:**

Orice neconformitate cauzată de instalarea incorectă a bunurilor este considerată ca reprezentând o neconformitate a bunurilor în una din următoarele situații:

•instalarea face parte din contractul de vânzare și a fost realizată de vânzător sau sub răspunderea vânzătorului;

•instalarea, destinată să fie realizată de consumator, a fost realizată de acesta și instalarea incorectă s-a datorat unor erori din instrucțiunile de instalare furnizate de vânzător sau, în cazul bunurilor cu elemente digitale, de către vânzătorul sau furnizorul conținutului digital sau al serviciului digital

Sarcina probei de neconformitate:

•Orice neconformitate care este constatată în termen de un an de la data la care bunurile au fost livrate este prezumată a fi existat deja în momentul livrării bunurilor, până la proba contrarie sau cu excepția cazului în care această prezumție este incompatibilă cu natura bunurilor sau cu natura neconformității.

•În cazul bunurilor cu elemente digitale pentru care contractul de vânzare prevede furnizarea continuă de conținut digital sau de servicii digitale pentru o anumită perioadă, sarcina probei cu privire la conformitatea conținutului digital sau a serviciului digital pe parcursul perioadelor de garanție legală îi revine vânzătorului în cazul unei neconformități care este constatată pe parcursul acestei perioade - art. 10 (3).

**Remedierea bunurilor prin reparație:**

•În cazul în care neconformitatea este remediată prin reparație, termenele se prelungesc cu timpul de nefuncționare a bunului, din momentul la care a fost adusă la cunoștința vânzătorului lipsa de conformitate până la predarea efectivă a bunului în stare de utilizare normală către consumator.

**Remedierea bunurilor prin înlocuire:**

•În cazul în care neconformitatea este remediată prin înlocuire, pentru bunurile care înlocuiesc bunurile neconforme, termenele legale de garanție pentru produsul înlocuit încep să curgă de la data înlocuirii cu noul produs.

Reducerea prețului și încetarea contractului:

Consumatorul are dreptul fie să obțină o reducere proporțională a prețului în conformitate cu legea, fie să obțină încetarea contractului de vânzare în condițiile legii, în oricare dintre următoarele cazuri:

•vânzătorul nu a finalizat reparația sau înlocuirea sau, după caz, nu a finalizat reparația sau înlocuirea potrivit prevederilor legii sau vânzătorul a refuzat să aducă în conformitate bunurile potrivit prevederilor legii;

•se constată o neconformitate, în pofida eforturilor vânzătorului de a o remedia;

•neconformitatea este de o asemenea gravitate încât justifică o reducere de preț sau dreptul la încetarea imediată a contractului de vânzare;

•vânzătorul a declarat că nu va aduce bunurile în conformitate într-un termen rezonabil sau fără inconveniente semnificative pentru consumator ori acest lucru reiese clar din circumstanțele cazului.

Consumatorul are dreptul de a suspenda plata unei părți restante din prețul bunurilor sau a unei părți a acesteia până în momentul în care vânzătorul își va fi îndeplinit obligațiile care îi revin în temeiul legii.

Reducerea de preț este proporțională cu diminuarea valorii bunurilor primite de consumator în comparație cu valoarea pe care bunurile ar avea-o dacă ar fi în conformitate

## ÎNCETAREA CONTRACTULUI:

- Nu poate fi solicitată dacă vânzătorul dovedește că neconformitatea este minoră;
- Poate fi solicitată pentru totalitatea bunurilor achiziționate și livrate, deși motivul de încetare vizează doar anumite bunuri, în cazul în care consumatorului nu i se poate pretinde în mod rezonabil să accepte să păstreze numai bunurile conforme;
- Determină obligația consumatorului de a returna vânzătorului bunurile, pe cheltuiala vânzătorului;
- Determină obligația vânzătorului de a rambursa consumatorului prețul plătit pentru bunuri la primirea bunurilor sau a unei dovezi prezentate de consumator că bunurile au fost returnate;
- Vânzătorul va folosi aceleași modalități de plată ca și cele folosite de consumator pentru tranzacția iniți- ală, cu excepția cazului în care consumatorul a fost de acord cu o altă modalitate de plată și cu condiția de a nu cădea în sarcina consumatorului plata de comisioane în urma rambursării.

Garanția legală pentru viciu ascuns este aplicabilă în condițiile legii, conform OG nr. 21/1992 (revizia 2) privind protecția consumatorului, OUG nr. 140/2021 și Codului Civil. Viciul ascuns reprezintă deficiența ca- litativă a unui produs livrat sau a unui serviciu prestat care nu a fost cunoscută și nici nu putea fi cunoscută de către consumator prin mijloacele obișnuite de verificare.

## DREPTUL DE RETUR

Achiziție prin comanda specială

Produsele aduse pe comandă specială de la furnizori externi care nu sunt în stoc, pentru care s-a solicitat producerea lor și s-a achitat un avans, **NU sunt returnabile sub nicio formă**, cu excepția lipsei vizibile de conformitate. Comanda specială se va emite după semnarea unui Contract de vânzare-cumparare încheiat între cele două părți, care detaliază toți termenii și condițiile speciale care se aplică.

### Achiziție din stoc din magazinul fizic

Produsele achiziționate din magazin, pe care Cumparatorul are posibilitatea să le inspecteze și să le recepționeze pe loc, NU sunt returnabile, cu excepția lipsei de conformitate.

Achiziție din stocul nedisponibil inspectării

Produsele care nu sunt în stoc, dar sunt deja comandate de Vânzător sau produsele din stoc care NU sunt disponibile Consumatorului să le inspecteze și să le recepționeze pe loc, în cazul în care s-a achitat avans, pot fi returnate în termen de maxim 14 zile de la primirea produselor.

Achiziție prin comerț la distanță

Produsele achiziționate prin comerț la distanță (online, telefonic, etc.) se supun termenilor directivei 2011/83/UE și pot fi returnate în termen de 14 zile, indiferent de motiv. Dacă Consumatorul se de- cide să returneze produsul în termenul legal, costurile de transport sunt suportate integral de către acesta.

### Procedura de retur

Cumparatorul va transmite o solicitare de retur prin email, telefon sau poșta în termen de maxim 14 zile de la recepția produselor și să returneze produsele în starea lor originală la magazinul de la care au fost achiziționate, în maxim 14 zile de la transmiterea solicitării.

Cumparatorul are posibilitatea de a alege alte produse din stoc, de o valoare totală minimă cu cea a pro- duselor returnate, în termen de maxim 14 zile de la transmiterea solicitării. Produsele alese la schimb nu pot fi din nou returnate, cu excepția lipsei de conformitate.

## CONDIȚII DE ACORDARE A GARANȚIEI:

Reparațiile / înlocuirile se efectuează cu respectarea următoarelor condiții:

- fără costuri și fără vreun inconvenient semnificativ pentru consumator, ținând seama de natura bunurilor și de scopul pentru care consumatorul a solicitat bunurile în cauză;
- consumatorul pune bunurile la dispoziția vânzătorului, iar vânzătorul preia bunurile înlocuite pe propria cheltuială;
- obligația de a repara sau înlocui bunurile include, după caz, demontarea bunurilor neconforme și în-stalarea bunurilor de înlocuire sau a bunurilor reparate sau suportarea costurilor aferente demontării și instalării;
- consumatorul nu este obligat să plătească pentru utilizarea normală a bunurilor înlocuite în perioada care a precedat înlocuirea acestora.

**Reclamațiile referitoare la aspectele prevăzute mai jos, se rezolvă numai contra cost:**

- piesele și accesoriile care prezintă lovituri, zgârieturi, spărturi sau deformări din vina exclusivă a consumatorului.

**NU SE ACORDĂ GARANȚIE ÎN CAZUL:**

- Deteriorarea și/sau defectarea produsului ca urmare a nerespectării parțiale sau totale a instrucțiunilor.
- Modificarea stării originale a produsului în scopul depășirii performanțelor.
- Sunt excluse de la garanție defectele rezultate de uzură sau solicitarea excesivă.
- Produsele desigilate sau la care s-a intervenit în vederea reparării de către persoane neautorizate.
- Produsele care au fost utilizate pentru alte scopuri decât cele indicate în prezentul manual.

**Drepturile consumatorului sunt cele prevăzute în OUG nr. 140/2021 și OG 21/1992 (republicată).**

În cadrul acestui proces, GOLDEN FISH SRL vă prelucrează datele cu caracter personal, cu respectarea legilor aplicabile privind confidențialitatea și protecția datelor

| Declarație Vânzător                                       | DA                       | NU                       |
|---|--------------------------|--------------------------|
| Produsul achiziționat nu prezintă neconformități evidente | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Produsul/ambalajul nu prezintă deteriorări evidente       | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Am predat cumpărătorului documentele de însoțire          | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Semnătură Vânzător  | <input type="text"/>     |                          |

| Declarație Cumpărător   | DA                       | NU                       |
|---|--------------------------|--------------------------|
| Am verificat aspectul și componența produsului/accesoriilor     | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| La achiziție s-a efectuat o proba de funcționare                | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Am luat la cunoștință despre condițiile de acordare a garanției | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Semnătură Cumpărător  | <input type="text"/>     |                          |

**INTERVENȚII ÎN PERIOADA DE GARANȚIE:**

| Nr.                     | Data intrării | Nr. factură | Prelungire garanție | Semnătură |
|-------------------------|---------------|-------------|---------------------|-----------|
| 1                       |               |             |                     |           |
| Constatări la recepție: |               |             |                     |           |
| Reparațiile efectuate:a |               |             |                     |           |

| Nr.                     | Data intrării | Nr. factură | Prelungire garanție | Semnătură |
|-------------------------|---------------|-------------|---------------------|-----------|
| 2                       |               |             |                     |           |
| Constatări la recepție: |               |             |                     |           |
| Reparațiile efectuate:  |               |             |                     |           |

| Nr.                     | Data intrării | Nr. factură | Prelungire garanție | Semnătură |
|-------------------------|---------------|-------------|---------------------|-----------|
| 3                       |               |             |                     |           |
| Constatări la recepție: |               |             |                     |           |
| Reparațiile efectuate:  |               |             |                     |           |





[www.micul-fermier.ro](http://www.micul-fermier.ro)

---

**GOLDEN FISH SRL**

Micul Fermier - Depozitul Central Ștefăneștii de Jos  
Linia de Centură 5, CTPark Bucharest North  
Ștefăneștii de Jos, Ilfov 077175 , România

email: [service@micul-fermier.ro](mailto:service@micul-fermier.ro)

[contact@micul-fermier.ro](mailto:contact@micul-fermier.ro)

Tel +40 751 098 855; +40 746 533 474